



姐婆个花園（南四縣腔）

紅紅个日頭

照等 姐婆个笠嫲

笠嫲底下 汗水親像珍珠樣仔

溜過姐婆个面頰 一粒一粒

滴落姐婆腳下个泥土

嘎變做水分同養分

滋養 花園肚个花花草草

佢跔在花園肚頭犁犁 擲等草个身影

在佢个心肝肚項 就像該紅色个夕陽

又靚又燒暖

青青个葉仔

襯等 靚靚个花（春天 杜鵑迎春紅，

熱天 茉莉白又香，

秋天 桂花隨風搖，

寒天 蘭花毋驚冬。）

靚花頂頂 細蜂仔親像淋酒醉樣仔

咬過花阿姐个嘴脣 一下一下

一蕊過一蕊 又香又甜个花蜜同花粉

嘎變做冬日个存糧

養育 一竇个細蜂仔
姐婆花園肚个鬧熱
在佢个印象肚項 就像該青色个葉仔
又萋又生命

好搞个揚蝶仔
著等 花花个彩衣
飛上飛下 親像花樹个精靈
佢同阿姊 2 儕攞等水桶 一下東一下西
學等姐婆淋水个樣仔
在佢个回憶肚項 就像該好搞个揚蝶仔
又自由又生趣
係佢等快樂个童年

烏烏个大嫲雨
跣等風搓掃啊過
一陣 一陣過後
青青个葉仔 同 靚靚个花 跌落一地
嘎變做烏烏个泥漿
細蜂仔 同 細揚蝶仔 乜毋見忒哩
佢同阿姊 企在窗門脣項頭臥臥
姐婆惜等佢等个頭那
佢講毋怕 毋怕——只愛根還生
明年花會再開 葉仔會再青
細蜂仔同細揚蝶仔 也會飛轉來

你等看啊！姐婆講
七彩个天弓出來吔
該就係偲兜約定个記號

作者感言

『姐婆个花園』原本是一個收集我的客語文學創作的檔案名稱，為了紀念我的母親（我2個女兒的外婆），因為我們的母語（客家語）是從她而來的，就像她的美麗花園所賜給我們的，從我和我的姊姊到我的2個女兒，是兒時最美好的回憶！

這次是我第1次用現代詩的形式來作母語創作，花了很多的時間和勇氣來嚐試，雖然不竟完美，但是很高興評審們喜歡我的作品，所以能夠得獎是非常的幸運！對我來說不僅是一種肯定，也是一個非常大的鼓勵！

廖聖芳

基隆市長樂、安樂、南榮國民小學 本土語言支援教師 薪傳師

